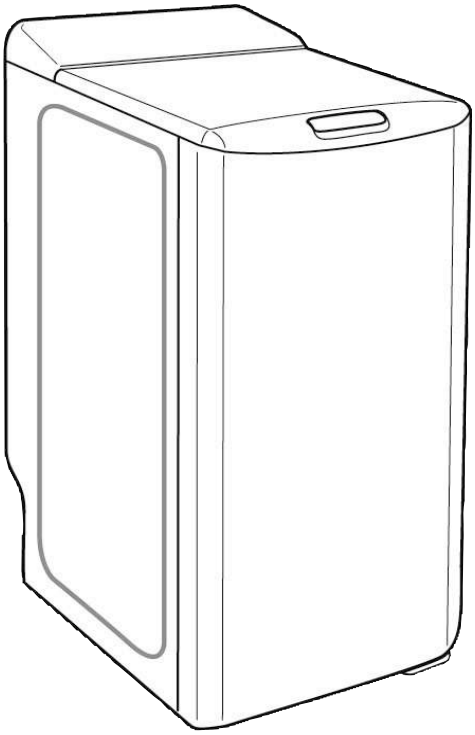


Práčka

BOSCH

sk Návod na použitie a inštaláciu

Vaša nová práčka

Rozhodli ste sa pre prémiovú práčku značky Bosch. Vďaka svojim inovatívnym technológiám sa práčka vyznačuje perfektným pracím výkonom a úspornou spotrebou vody a energie.

Venujte prosím niekoľko minút Vášho času na prečítanie a zoznámenie sa s prednosťami Vašej práčky.

Na zabezpečenie vysokej kvality značky Bosch bola u každej práčky, ktorá opúšťa náš závod preskúšaná jej funkčnosť a bezchybný stav.

Ďalšie informácie k našim výrobkom, príslušenstvu, náhradným dielom a servisu nájdete na našej internetovej stránke www.bosch-home.com alebo sa obráťte na naše strediska zákazníckeho servisu.

Ak popisuje návod na použitie a inštaláciu rôzne modely, bude na príslušných miestach upozornené na rozdiely.



Uveďte spotrebič do prevádzky až po prečítaní tohto návodu na použitie a inštaláciu!

Vysvetlenie symbolov

⚠ Varovanie!

Táto kombinácia symbolu a signálneho slova upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa jej nevyhnete.

⚠ Pozor!

Táto kombinácia symbolu a signálneho slova upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k drobným alebo ľahkým poraneniam alebo k vecným a ekologickým škodám.

ⓘ

Upozornenia pre optimálne používanie spotrebiča a tiež ďalšie užitočné informácie.

Obsah

Pred praním

- Stanovené použitie 4
- Bezpečnostné upozornenia 5
- Ochrana životného prostredia 7
- Zoznámenie sa so spotrebičom 11

Obsluha spotrebiča

- Pred každým praním 12
- Pranie 15
- Po praní 16

Čistenie a údržba

- Ošetrovanie a údržba 17
- Poruchy, čo je nutné robiť? 20
- Zákaznícky servis 24

Inštalácia spotrebiča

- Rozsah dodávky 25
- Inštalácia 27
- Odstránenie prepravných poistiek 29
- Prípojka vody 30
- Vyváženie 33
- Elektrické pripojenie 34
- Pred 1. praním 35
- Preprava, napr. pri sťahovaní 36

Register 37

Stanovené použitie

- Výhradne na použitie v domácnosti.
- Práčka je vhodná na pranie textílií vhodných pre pranie v práčke a ručné pranie vlny v pracom roztoku.
- ´Na prevádzku so studenou pitnou vodou a bežnými pracími a ošetrujúcimi prostriedkami, ktoré sú vhodné na použitie v práčkach.
- Pri dávkovaní všetkých pracích, pomocných, ošetrujúcich a čistiacich prostriedkov bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcov.
- Práčku môžu obsluhovať detí od 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú **pod dozorom** alebo ak **boli inštruované** zodpovednou osobou.
- Udržujte domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od práčky.

Prečítajte si tento návod na použitie a návod na inštaláciu a všetky ostatné informácie priložené k práčke a postupujte podľa nich.

Uschovajte podklady pre neskoršie použitie.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ **Varovanie!**
Ohrozenie života elektrickým prúdom!
Pri kontakte s časťami, ktoré sú pod napätím, hrozí smrteľný úraz.
- Sieťový prívod vyťahujte zo zásuvky len za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel.
- Sieťovú zásuvku zasúvajte/vyťahujte len suchými rukami.

⚠ **Varovanie!**
Nebezpečenstvo pre deti!
- Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti práčky.
- Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali s práčkou.
- Deti sa môžu v spotrebiči uväzniť a dostať do situácie ohrozenia života.
  Spotrebiče, ktoré doslúžili:
  - Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Sieťový kábel odrežte a spolu so zástrčkou odstráňte.
  - Zničte zámok príklopu.
- Deti nesmú bez dohľadu vykonávať žiadne práce spojené s čistením a údržbou.
- Deti sa pri hre môžu zavinúť do obalov/fólií alebo natiahnuť si ich na hlavu a udusiť sa.
  Fólie, obaly a ich časti udržujte mimo dosahu detí.
- Požitie pracieho alebo ošetrovacieho prostriedku môže spôsobiť otravu, príp. kontakt môže spôsobiť podráždenie očí/kože.
  Pracie a ošetrovacie prostriedky uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ **Varovanie!**
Nebezpečenstvo výbuchu!
Kusy bielizne vopred ošetrené čistiacimi prostriedkami s obsahom rozpúšťadiel, napr. prostriedky na odstraňovanie škvŕn/benzínový čistič, môžu po vložení spôsobiť výbuch.
Takéto kusy bielizne pred vložením dôkladne ručne vyperte.

⚠ **Pozor!**
Nebezpečenstvo obarenia!
Pri praní pri vysokej teplote môže dôjsť pri styku s horúcim pracím roztokom (napr. pri odčerpávaní horúceho pracieho roztoku do umývadla alebo pri núdzovom vyprázdnení) k obareninám. Prací roztok nechajte vychladnúť.

⚠ **Pozor!**
Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!
– **Príklop sa môže zlomiť!**
Nestúpajte na práčku.

⚠ **Pozor!**
Nebezpečenstvo pri kontakte s tekutým pracím/ošetrovacím prostriedkom!
Pozor pri otváraní príklopu s naplnenou nádržkou na prací prostriedok.
Pri kontakte s očami/kožou postihnuté miesto dôkladne vypláchnite/opláchnite.
Pri neúmyselnom požití sa poraďte s lekárom.

Ochrana životného prostredia

Obal/Starý spotrebič



Obal zlikvidujte ekologicky.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o zaobchádzaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Smernica stanoví rámec pre zber a recykláciu použitých spotrebičov, platný v celej EÚ.

Pokyny na úsporu

- Použite maximálne množstvo bielizne pre príslušný program.
- Normálne znečistenú bielizeň perte bez predprania.
- Miesto **bavlna 90 °C** zvoľte program **bavlna 60 °C** a nastavte voľbu, s ktorou bude pranie intenzívnejšie. Porovnateľný výsledok prania s výrazne nižšou spotrebou energie.
- **Automatické vypnutie**: Pokiaľ nevykonáte dlhší čas žiadne kroky ovládania, spotrebič sa z dôvodu úspory energie pred spustením programu a po skončení programu automaticky vypne. Na opätovné zapnutie práčky nastavte volič programov na **Vyp.**/O a potom znova na požadovaný program.
- Pokiaľ budete bielizeň potom sušiť v sušičke, rýchlosť odstreďovania zvoľte podľa návodu výrobcu sušičky.

Informácie o nariadení EÚ

Podľa nariadenia (EÚ) 1015/2010 nájdete ďalej rozšírené informácie o výrobku. Základom sú nariadenia o energetickej úspornosti, ktorú musia spĺňať všetky spotrebiče predávané v EÚ. Na ďalších stranách je energetický štítok znázornený schematicky s vysvetlivkami. Energetický štítok vášho spotrebiča sa nachádza na boku alebo vpredu na spotrebiči. Energetický štítok obsahuje prehľad špecifických hodnôt vášho spotrebiča.

Informácie o výrobku

- Najúčinnejšie programy na textílie z bavlny

Programy, ktoré sú vhodné na čistenie normálne znečistených bavlnených textílií a najúčinnejšie so zreteľom na kombinovanú spotrebu energie a vody, nájdete v priloženej tabuľke programov.

Nastavenie programu na kontrolu energetickej etikety podľa smernice 2010/30/EÚ so studenou vodou (15 °C). Uvedenie teploty programu sa orientuje podľa vykázanej teploty na etikete s informáciami o ošetrovaní textílií. Skutočná teplota prania sa môže z dôvodu energetickej úspory líšiť od uvedenej teploty pri programe.

- Zvyšková vlhkosť bielizne

Triedu účinnosti vášho spotrebiča pri odstreďovaní nájdete v údajoch na energetickom štítku. Percentuálnu vlhkosť vzduchu k vašej triede účinnosti pri odstreďovaní nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Trieda účinnosti pri odstreďovaní	**Zvyšková vlhkosť D v %**
A (maximálna účinnosť)	D < 45
B	45 ≤ D < 54
C	54 ≤ D < 63
D	63 ≤ D < 72
E	72 ≤ D < 81

Správny výber pracieho prostriedku

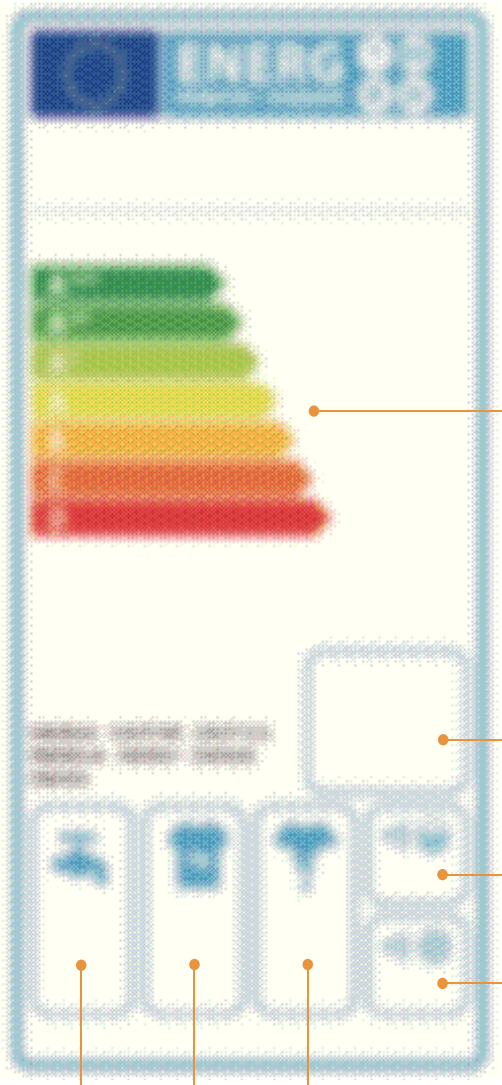
Pre správny výber pracieho prostriedku, teploty a ošetrenia bielizne je rozhodujúce označenie týkajúce sa ošetrovania. Pozri webovú stránku www.sartex.ch. Na webovej stránke www.cleanright.eu nájdete množstvo ďalších užitočných informácií o pracích, ošetrovacích a čistiacich prostriedkoch na súkromné použitie.

Druh bielizne a textílie	**Teplota prania**	**Prací prostriedok**
Biela bielizeň s možnosťou vyvárania z ľanu alebo bavlny	20 °C - max. 90 °C	Univerzálny prací prostriedok s bielidlom a optickými zosvetľovačmi
Farebná bielizeň z ľanu a bavlny	20 °C - max. 60 °C	Prací prostriedok na farebné textílie bez bielidla a optických zosvetľovačov
Farebná bielizeň z ľahko ošetrovateľných vláken, syntetickej tkaniny	20 °C - max. 60 °C	Prací prostriedok na farebné/jemné textílie bez optických zosvetľovačov
Jemné, chúlostivé textílie, hodváb alebo viskóza	20 °C - max. 40 °C	Prací prostriedok na jemné textílie
Vlna	20 °C - max. 40 °C	Prací prostriedok na vlnu

Ochrana životného prostredia a pokyny na úsporu

Ak budete okrem pokynov uvedených v návode na používanie dodržiavať aj nasledovné pokyny, môžete ušetriť ďalšie náklady a chrániť životné prostredie. Pri mierne a normálne znečistenej bielizni sa môže znížiť spotreba energie (zníženie teploty prania) a spotreba pracieho prostriedku.

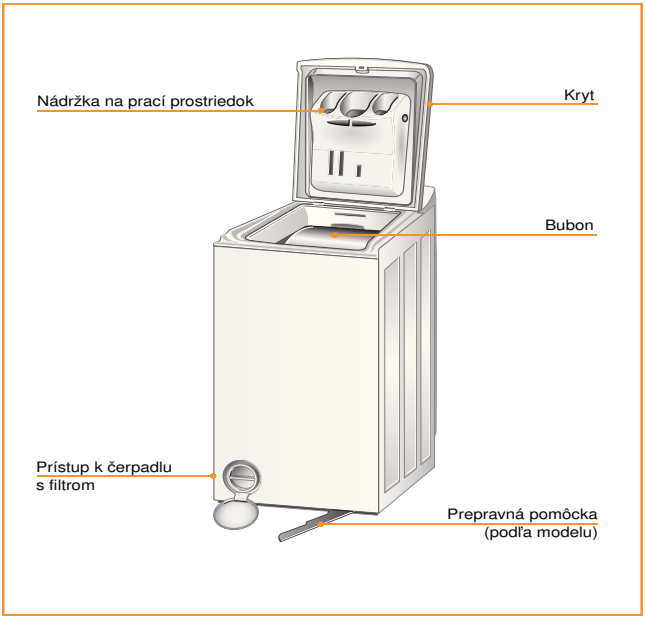
Znížená teplota a množstvo pracieho prostriedku podľa odporúčaného dávkovania na mierne znečistenie	Mierne	Žiadne viditeľné znečistenia a škvrny. Kusy odevu nasali pach tela, napr. ľahké letné/športové odevy (nosené niekoľko hodín), tričká, košele, blúzky (nosené max. 1 deň), posteľná bielizeň a uteráky pre hostí (používané 1 deň)
	Normálne	Viditeľné znečistenie/alebo málo miernych škvŕn, napr. tričká, košele, blúzky (prepotené, viackrát nosené), uteráky, posteľná bielizeň (používané max. 1 týždeň)
Teplota podľa etikety s informáciami o ošetrovaní textílií a množstvo pracieho prostriedku podľa odporúčaného dávkovania na silné znečistenie	Silné	Zreteľne viditeľné znečistenia a/alebo škvrny napr. utierky na riad, dojčenská bielizeň, pracovné odevy



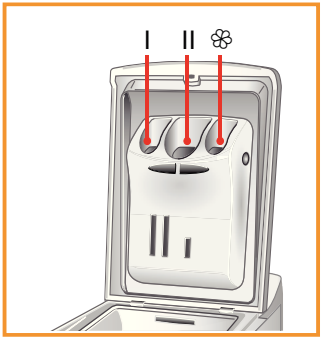
Ďalšie dôležité informácie nájdete aj vo vašom návode na používanie a inštaláciu.

Zoznámenie sa so spotrebičom

Váš spotrebič



Nádržka na prací prostriedok



Násypka **I**	Prací prostriedok na predpranie
Násypka **II**	Prací prostriedok na hlavné pranie, zmäkčovací prostriedok, bieliaci prostriedok, soľ na škvrny
Násypka ❀	Zmäkčovač, škrob, bieliaci prostriedok

Nikdy neprekročte označenie „MAX“.

Pred každým praním

ⓘ Dbajte na to, aby
- práčka **bola odborne nainštalovaná** a **pripojená**. *od* ⟶ *strana 27*
- pred 1. praním sa pralo jedenkrát **bez** bielizne. ⟶ *strana 35*

1. Príprava bielizne



Triedenie bielizne podľa:
- druhu tkaniny/druhu vlákien
- farby
- znečistenia
- dodržiavania pokynov pre ošetrovanie od výrobcu
- údajov na etiketách pre ošetrovanie bielizne:

95 90 Vyvárka 95 °C, 90 °C

60 40 30 Farebná bielizeň 60 °C, 40 °C, 30 °C

60 40 30 Nekrčivá bielizeň 60 °C, 40 °C, 30 °C

40 30 Jemná bielizeň 40 °C, 30 °C

40 30 Ručne a v práčke praný hodváb a vlna praná za studena, 40 °C, 30 °C

neperte bielizeň v práčke.

Šetrenie bielizne a práčky:

ⓘ
- Pri dávkovaní všetkých pracích, pomocných, ošetrujúcich a čistiacich prostriedkov bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcov.
- Čistiace prostriedky a prostriedky k predbežnej úprave bielizne (napr. prípravky proti škvrnám, predpieracie spreje, ..) sa nesmú dostať do kontaktu s povrchmi práčky. Príp. zvyšky rozprášenej hmly a iné zvyšky/kvapky okamžite zotrite vlhkou handričkou.



- Vyprázdnite vrecká.
- Dávajte pozor na kovové predmety (kancelárske sponky atď.) a odstráňte ich.
- Chúlostivú bielizeň (pančuchy, podprsenky s ramienkami atď.) perte v sieťke/vrecku.
- Uzavrite zipsy, zapnite gombíky povlakov.
- Vykefujte piesok z vreciek a záložiek.
- Odstráňte záclonové valčeky alebo ich zaviažte do sieťky/vrecka.
- Novú bielizeň perte samostatne.

2. Príprava spotrebiča



Zastrčte sieťovú zástrčku.

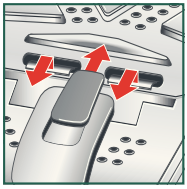
Otvorte vodovodný kohútik.

3. Vložte bielizeň do bubna, zvoľte program



1. Príklop spotrebiča otvorte vytiahnutím hore.
2. Držte zadnú časť dvierok bubna, druhou rukou posuňte posúvač v smere šípky a prednú časť dvierok bubna mierne potlačte nadol tak, aby sa zatvárací mechanizmus uvoľnil.
3. Kusy bielizne vkladajte po jednom. Neprekročte maximálnu náplň podľa tabuľky programov.

i
- Preplnenie zhoršuje výsledok prania a podporuje krčenie.
- Vkladajte veľké a malé kusy bielizne spoločne. Rôzne veľké kusy bielizne sa pri odstreďovaní lepšie rozmiestnia.
- Bielizeň nezatláčajte do bubna dvierkami bubna.



4. Dvierka bubna zatvorte tak, že obidve časti dvierok dajte nad bubon, zadnú časť za prednú, potom obidve mierne potlačte dolu tak, aby zatvárací mechanizmus zapadol.

i
- Dbajte na to, aby sa dvierka bubna správne zatvorili:
  Kovové háky musia úplne zapadnúť; posúvač musí cez zadnú časť dvierok bubna mierne prečnievať.
- Medzi dvierka bubna nezacviknite bielizeň.

5. Zvoľte program.
   Program s prídavnými funkciami zvoľte podľa tabuľky programov. Nastavte teplotu a otáčky pri odstreďovaní.

4. Prostriedky na pranie a ošetrovanie

1. Výber správneho pracieho prostriedku závisí od:
- druhu textílie
- farby textílie
- teploty vody počas prania
- druhu a rozsahu znečistenia

i
- Pri zvolenom oneskorení štartu nepoužívajte tekuté pracie prostriedky.
- Na hlavné pranie nepoužívajte tekutý prací prostriedok, keď bola zvolená prídavná funkcia „Predpranie“.
- Používajte len pracie a ošetrovacie prostriedky pre práčky určené na použitie v domácnosti.
- Husté zmäkčovacie a škrobiace prostriedky zrieďte malým množstvom vody.

2. Dávkujte podľa:
- údajov výrobcu
- druhu a rozsahu znečistenia
- tvrdosti vody (informujte sa vo vašom vodárenskom podniku)
- množstva náplne (polovičná náplň = 3/4 dávky, mini náplň = 1/2 dávky)

i
- Nadmerné dávkovanie vedie k zvýšenej tvorbe peny a zhoršuje čistiaci účinok.
- Nedostatočné dávkovanie vedie k zašediveniu bielizne a k tvorbe usadenín.
- Vysokokoncentrovaný práškový a tekutý prací prostriedok dávkujte priamo do bubna.

3. Naplnenie pracích a ošetrovacích prostriedkov:
- Pracie a ošetrovacie prostriedky neplňte nad označenie „**MAX**“.
- Pri programoch bez predpranía s teplotou v rozmedzí studená až 40°C použite tekutý prací prostriedok. Taktiež vtedy, keď nie je aktivované „Oneskorenie štartu“. Nezostávajú tak belavé zvyšky pracieho prostriedku.

5. Spustenie programu

i Informácie k programom nájdete v samostatnej tabuľke programov.

■ Zvoľte **štart**.

Pranie

Počas prania

- **Detská poistka** (ak je k dispozícii; podľa modelu)

  Práčku možno proti neúmyselnej zmene nastavených funkcií zaistiť aktivovaním detskej poistky.

  Aktivovať/deaktivovať: Tlačidlá označené symbolom kľúča podržte súčasne stlačené minimálne 3 sekundy.

  Symbol kľúča sa objaví na displeji (ak je k dispozícii).

- **Zmena programu**

  Ak bol omylom spustený nesprávny program:

  1. Zvoľte štart. Kontrolka svieti.
  2. Zvoľte iný program, inú možnosť, teplotu alebo otáčky.
  3. Zvoľte **štart**. Nový program začne vo fáze, v ktorej bol predchádzajúci program prerušený.

- **Zrušenie programu**

  1. Tlačidlo **Vymazať** stlačte na cca 3 sekundy.
  2. Na displeji (ak je k dispozícii) sa objaví **rES**.
  3. Prípadne prítomná voda sa odčerpá.
  4. Príklop sa môže otvoriť.

Koniec programu

Symbol „Príklop odblokovaný“ sa rozsvieti, príp. sa objaví na displeji (ak je k dispozícii).

Po praní

1. Volič programov nastavte na „Vyp.“

2. Otvorte spotrebič, vyberte bielizeň

- Nezabudnite v bubne žiadne kusy bielizne. Mohli by sa dostať do ďalšieho prania alebo niečo zafarbiť.
- Príklop a bubon nechajte otvorený, aby zvyšková voda mohla vyschnúť.
- Vždy počkajte na koniec programu, pretože ináč je spotrebič ešte zablokovaný.



3. Zatvorte vodovodný kohútik.

Ošetrovanie a údržba

Plášť spotrebiča/ovládací panel

- Zvyšky pracieho prostriedku okamžite odstráňte.
- Utrite mäkkou, suchou handričkou.
- Čistenie prúdom vody je zakázané.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel, abrazívne prášky, čističe skla, univerzálne čističe alebo zápalné tekutiny. Mohli by poškodiť povrchy.

Prací bubon

Použite čistiaci prostriedok bez chlóru, nepoužívajte oceľovú vlnu, zápalné kvapaliny.

Odstránenie vodného kameňa

Pri správnom dávkovaní pracieho prostriedku nie je potrebné. Ak predsa áno, postupujte podľa údajov výrobcu odvápňovacieho prostriedku. Vhodné odvápňovacie prostriedky je možné zakúpiť na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise. ⟶ *strana 24*

Čistenie bloku na prací prostriedok

Blok na prací prostriedok pravidelne čistite (minimálne 3 alebo 4 razy ročne), aby ste zabránili usadzovaniu pracieho prostriedku.



1. Zatláčacie gombíky na obidvoch stranách bloku súčasne zatlačte dovnútra.
2. Blok na prací prostriedok vytiahnite dopredu.

i V bloku sa môže nachádzať voda. Blok držte zvislo.

3. Blok vypláchnite pod tečúcou vodou. Plastová nádržka sa môže z predného krytu na účel vyčistenia odstrániť.
4. Plastovú nádržku znova vložte do krytu tak, aby zapadla.
5. Dolné príchytky bloku zaveďte do pripravených otvorov v príklope a blok na prací prostriedok zatlačte proti príklopu tak, aby zapadol.

Filter odtokového čerpadla je upchatý

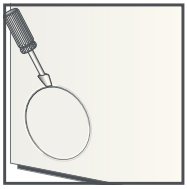
Práčka je vybavená samočistiacim čerpadlom. Filter zadržiava predmety, ako sú gombíky, mince atď.

Filter pravidelne kontrolujte (minimálne dva až tri razy ročne). Predovšetkým:

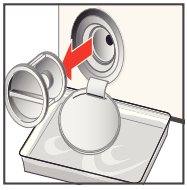
- ak práčka neodčerpáva vodu a neodstreďuje bezchybne.
- ak sa rozsvieti oznam „Vyčistiť čerpadlo“.

⚠ Varovanie!
Nebezpečenstvo obarenia!
Prací roztok je pri praní pri vysokých teplotách horúci. Pri dotyku horúceho pracieho roztoku môže dôjsť k popáleninám.
Prací roztok nechajte vychladnúť.

ⓘ Vodovodný kohútik zatvorte, aby nepritekala ďalšia voda a aby sa nemusela vypustiť cez odtokové čerpadlo.



1. Vypnite spotrebič. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Prístup k čerpadlu otvorte napr. skrutkovačom.
3. Podložte misku.
4. Filter pomaly otáčajte v smere proti chodu hodinových ručičiek. Ešte ho neodstraňujte!



5. Nechajte vodu odtiecť.
6. Filter celkom vytočte.
7. Filter a komoru filtra vyčistite.
8. Zabezpečte, aby sa krídlo čerpadla (v kryte za filtrom) dalo otáčať.
9. Vložte filter. V smere chodu hodinových ručičiek pevne zatočte až na doraz.
10. Do bubna nalejte 1 l vody, aby ste sa ubezpečili, že neuniká voda z filtra.
11. Prístup k čerpadlu zatvorte.
12. Zasuňte sieťovú zástrčku.

Upchatá odtoková hadica na sifóne



1. Vypnite spotrebič. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Upozornenie: Môže vytiecť zvyšná voda!

2. Uvoľnite hadicovú sponu, odtokovú hadicu opatrne stiahnite.
3. Vyčistite odtokovú hadicu a hrdlo sifónu.
4. Nasaďte opäť odtokovú hadicu a zaistite pripojovacie miesto pomocou hadicovej spony.

Sitko v prívode vody upchaté

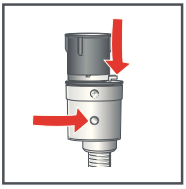
Sitko pravidelne kontrolujte a čistite (minimálne dva a tri razy ročne).

1. Zatvorte vodovodný kohútik! Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Odskrutkujte hadicu od vodovodného kohútika.
3. Sitko na konci hadice starostlivo vyčistite malou kefkou (napr. zubnou kefkou).

ⓘ Hadicu nikdy neponorte do vody.

4. Hadicu znova naskrutkujte na vodovodný kohútik. Nepoužívajte kliešte!
5. Zasuňte sieťovú zástrčku.

ⓘ Prívodná hadica



- Pravidelne kontrolujte, či nie je zvetraná a prasknutá, v príp. potreby ju vymeňte.
- Prívodná hadica so systémom Aqua-Stop (obr. vľavo) má bezpečnostný ventil na ochranu pred nekontrolovaným prívodom vody. Keď sa priezor (pozri vodorovnú šípku) tohto ventilu zafarbí na červeno, bezpečnostný mechanizmus sa spustil. Hadica sa musí vymeniť ⟶ Zákaznícky servis
- Prívodná hadica so systémom Aqua-Stop má v závislosti od modelu odblokovacie zariadenie (pozri zvislú šípku), ktoré sa musí držať stlačené, kým sa hadica odskrutkuje od vodovodného kohútika.



- Na prívodných hadiciach s priehľadným plášťom pravidelne kontrolujte farbu plášťa. Zintenzívnenie farby miestami upozorňuje na netesnosť. Hadica sa musí vymeniť. ⟶ Zákaznícky servis

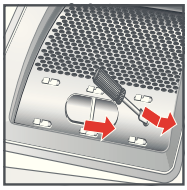
? Poruchy, čo je nutné robiť?

Odstránenie predmetu medzi bubnom a nádržou s vodou

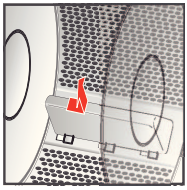
Ak spadne predmet medzi bubon a nádrž s vodou, môžete ho odstrániť nasledovne:

1. Spotrebič vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Vyberte bielizeň z bubna.
3. Zatvorte dvierka bubna a bubon otočte o polovicu otáčky.

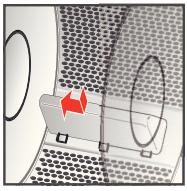




4. Skrutkovačom zatlačte na koniec plastu a počas toho plastovú časť posuňte zľava doprava; plastová časť vypadne do bubna.



5. Bubon otočte o polovicu otáčky; predmet možno cez vzniknutý otvor vybrať z bubna.
6. Plastovú časť vnútri bubna znova založte. Vrchol plastovej časti umiestnite cez otvor na prvej strane bubna.



7. Plastovú časť posuňte sprava doľava tak, aby zapadla.
8. Zatvorte dvierka bubna a bubon otočte o polovicu otáčky. Skontrolujte polohu a upevnenie plastovej časti.
9. Zasuňte sieťovú zástrčku

Porucha	Príčina/náprava/rady
Spotrebič sa nedá spustiť; nesvieti žiadna indikácia	– Je zástrčka zasunutá? – Nie je zásuvka chybná? Je v nej istenie?
Spotrebič sa po stlačení Štart/Pauza nespustí	– Je príklop správne zatvorený? – Blokovanie tlačidiel aktivované? Na odblokovanie tlačidlá označené symbolom kľúča podržte súčasne stlačené minimálne 3 sekundy. Symbol kľúča na displeji zhasne.
Práčka sa zastaví počas programu, ukazovateľ Štart/ Pauza bliká	– Stop plákania aktivovaný? Na ukončenie stlačte Štart/Pauza alebo Odčerpanie vody. – Program bol zmenený. Znova zvoľte program a spustite ho. – Program prerušený a príklop otvorený? Príklop zatvorte a program spustite nanovo. – Svietia ukazovatele chyby? – Skontrolujte prívod vody a prívodnú hadicu.
Zvyšky pracieho prostriedku v nádržke na prací prostriedok po praní	– Je nádržka na prací prostriedok správne vložená? – Filter v prívodnej hadici upchatý?
Veľká hlučnosť, vibrácie a pohybovanie sa práčky po miestnosti počas odstreďovania.	– Stojí práčka vodorovne? Je správne vyvážená? – Je odstránená prepravná poistka?
Výsledok odstreďovania nie je uspokojivý. Bielizeň je mokrá/ príliš vlhká.	Spotrebič má systém kontroly rovnomerného rozloženia bielizne. Po naplnení ťažkými kusmi bielizne (napr. kúpací plášť) sa počet otáčok pri odstreďovaní kvôli šetreniu spotrebiča automaticky zníži. Príp. sa proces odstreďovania zruší (pozri odsek nižšie „Nevyváženosť pri odstreďovaní“). – Pridajte ľahké kusy bielizne a program odstredenia zopakujte. – Nadmerné tvorenie peny môže zabrániť odstreďovaniu. Spustite program plákania a odstreďovania. Vyvarujte sa nadmerného dávkovania. – Sú nastavené nízke otáčky pri odstreďovaní?

Porucha	Príčina/náprava/rady
Dĺžka programu je dlhšia/kratšia ako bolo pôvodne zobrazené/uvedené.	Nejde o poruchu. Práčka na základe faktorov ako nadmerné tvorenie peny, nevyváženosť náplne kvôli ťažkým kusom bielizne, dlhší čas ohrevu následkom zníženej teploty pritekajúcej vody atď. prispôsobí trvanie programu.
„Nevyváženosť pri odstreďovaní“ Ukazovateľ odstreďovania na ukazovateli priebehu programu bliká alebo počet otáčok odstreďovania bliká na displeji po skončení programu (podľa modelu). Bielizeň je ešte mokrá.	Nevyváženosť bielizne počas odstreďovania zrušila fázu odstreďovania na ochranu práčky. Príčinou môže byť malá dávka bielizne, ktorá pozostáva z malého množstva dobre sajúcich kusov (napr. uteráky) alebo veľkých/ťažkých kusov bielizne. – Pokiaľ je to možné, vyvarujte sa malých dávok bielizne. – Podľa možnosti, ak sa má prať ťažký kus bielizne, pridajte k nemu viac kusov bielizne rôznej veľkosti. Ak chcete odstreďovať mokrú bielizeň: Pridajte viac kusov bielizne rôznej veľkosti a spustite program „Plákanie & odstredenie“.

Blikajúci ukazovateľ chyby	Oznam na displeji (ak je k dispozícii)	Príčina/náprava
Vodovodný kohútik zatvorený		Zásobovanie vodou chýba alebo je nedostatočné. – Vodovodná kohútik je zatvorený / nie je úplne otvorený, – prívodná hadica je zalomená/zacviknutá – Príliš nízky tlak vody. Vyčistite sitko. – Pre modely s hadicou so systémom Aqua-Stop: Farba v kontrolnom okienku bezpečnostného ventilu červená - hadicu vymeňte.
Vyčistiť čerpadlo		Voda sa neodčerpáva. – Upchaté odtokové čerpadlo. Vyčistite filter. – Upchatá odtoková rúra/odtoková hadica. Vyčistite odtokovú hadicu na sifóne. Po odstránení poruchy spustite program Odčerpanie vody alebo tlačidlo Vymazať podržte stlačené min. 3 sekundy.
Servis	bdd (modely bez displeja: Všetky kontrolky svietia)	Práčka sa zastaví uprostred programu. Dvierka bubna otvorené/nesprávne zatvorené: Tlačidlo Vymazať podržte stlačené minimálne 3 sekundy, kým sa nerozsvieti **Dvierka otvorené**. Volič programov otočte na „Vyp.“, príklop otvorte, dvierka bubna zatvorte. Spustite nanovo program.

Blikajúci ukazovateľ chyby	Oznam na displeji (ak je k dispozícii)	Príčina/náprava
Servis	F02 až F35 F06	Porucha elektrickej súčiastky. Spustite program Odčerpanie vody alebo tlačidlo Vymazať/Odčerpanie vody podržte stlačené min. 3 sekundy. Skontrolujte, či pre daný typ bielizne bol zvolený správny program a či bolo dodržané maximálne množstvo náplne (pozri tabuľku programov). „Vymazať“ podržte stlačené min. 3 sekundy; program sa zruší. Potom zvoľte vhodný program pre daný typ bielizne.?
	FA	Porucha bezpečnostného zariadenia Aqua-Stop. Vypnite spotrebič, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, zatvorte vodovodný kohútik. Spotrebič opatrne nakloňte dopredu. Nechajte odtiecť vodu z dna spotrebiča. Potom: – Zasuňte sieťovú zástrčku – Otvorte vodovodný kohútik – Spustite nanovo program
Servis	Fod	Extrémne penenie Program prerušený nadmerným tvorením peny – Spustite program plákania a odstreďovania. – Spustite nanovo požadovaný program. Použite menej pracieho prostriedku.
Ak by chybná funkcia pretrvávala: Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, zatvorte vodovodný kohútik a zavolajte zákaznícky servis.		

Zákaznícky servis

Ak nedokážete poruchu sami odstrániť, *Poruchy, čo robiť?* → *strana 20*, obráťte sa na náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme predišli zbytočným návštevám technikov.

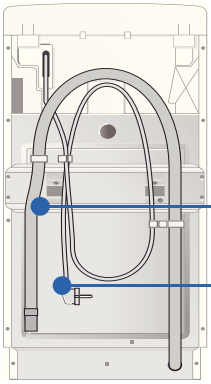
Zákazníckemu servisu vždy uveďte číslo výrobku (č. E) a výrobné číslo (č. FD) spotrebiča.

E-Nr. _____ **FD** _____	Tieto údaje nájdete za prístupovými dvierkami k čerpadlu a na zadnej strane spotrebiča.
Číslo výrobku Výrobné číslo	

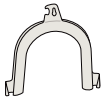
Dôverujte kompetentnosti výrobcu.

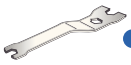
Obráťte sa na nás. Zaistíte tak, že oprava bude vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí majú k dispozícii originálne náhradné dielce.

Rozsah dodávky




Návod na používanie a inštaláciu, tabuľka programov


Fixačný oblúk na zafixovanie odtokovej hadice


Kľúč na skrutky na nastavenie nožičiek


Prívodná hadica (v bubne)

Pri pripojení odtokovej hadice vody na sifón sa navyše potrebuje:

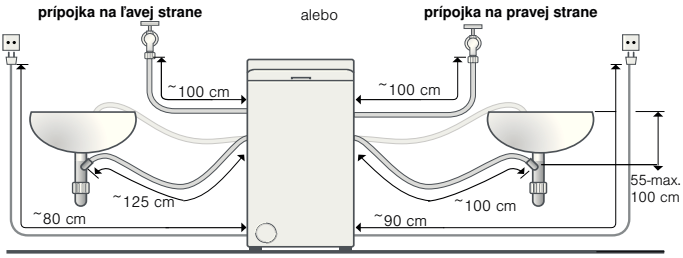
1 hadicová spona ø 24–40 mm (špecializované predajne) na pripojenie k sifónu. *Prípojka vody* ⟶ *strana 32*

Potrebné náradie:

- Vodováha na vyváženie
- Plochý skrutkovač alebo kľúč na šesťhrannú hlavu skrutky č. 8 na uvoľnenie prepravných poistiek

Dĺžky hadíc a vedení

v závislosti od modelu:



Pri použití držiaka hadice sa skrátia možné dĺžky hadíc!

Možno zakúpiť v špecializovaných predajniach/v zákazníckom servise:

- Predlžovací prvok pre bezpečnostné zariadenie Aqua-Stop, príp. prívodná hadica studenej vody (cca 2,50 m).
  Obj. č. WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Dlhšia prívodná hadica (cca 2,5 m) pre model Standard.

Technické údaje

Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	40 x 65 x 90 cm
Hmotnosť	cca 58 kg
Sieťové pripojenie	Menovité napätie 220-240 V, 50 Hz Menovitý prúd 10 A Menovitý výkon 2 300 W
Tlak vody	100-1 000 kPa (1-10 bar)

Inštalácia

ⓘ Vlhkosť v bubne je podmienená výstupnou kontrolou.

Bezpečná inštalácia

⚠ **Varovanie!**
Nebezpečenstvo poranenia!
- Práčka ma vysokú hmotnosť - pozor/ nebezpečenstvo pri dvíhaní. Dvíhajte minimálne vo dvojici.
- Pri dvíhaní sa môžu odstávajúce časti (napr. príklop) odlomiť a spôsobiť poranenia. Práčku nedvíhajte za odstávajúce časti.

⚠ **Pozor!**
Nebezpečenstvo zakopnutia!
Nevhodným uložením hadíc a sieťových vodičov hrozí nebezpečenstvo zakopnutia a poranenia. Hadice a vedenia uložte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo zakopnutia.

⚠ **Pozor!**
Práčka sa môže poškodiť!
- Zmrznuté hadice sa môžu zlomiť/prasknúť. Práčku neinštalujte na miestach ohrozených namŕzaním a/alebo v exteriéroch.
- Pri dvíhaní práčky za odstávajúce časti (napr. príklop) sa tieto môžu odlomiť a spôsobiť poranenia. Práčku nedvíhajte za odstávajúce časti.

ⓘ
- Okrem tu uvedených pokynov môžu navyše platiť aj osobitné predpisy príslušného vodárenského a elektrárenského podniku.
- V prípade pochybností zabezpečte, aby pripojenie vykonal odborník.

Plocha na umiestnenie

ⓘ Je dôležitá stabilita, aby sa práčka nepohybovala!

- Plocha pre postavenie musí byť pevná a rovná.
- Nevhodné sú mäkké podlahy/podlahové krytiny.

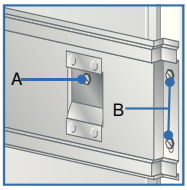
Inštalácia na drevené alebo plávajúce podlahy

⚠ **Varovanie!**
Práčka sa môže poškodiť!
Nožičky spotrebiča upevnite bezpodmienečne pomocou príchytiek.
Príchytky: Obj. č. WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

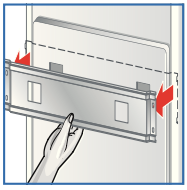
ⓘ
- Práčku postavte podľa možnosti do rohu miestnosti.
- Na podlahu naskrutkujte vodeodolnú drevenú dosku (min. 30 mm hrubú).

Odstránenie prepravných poistiek

⚠ Pozor!
Práčka sa môže poškodiť!
Neodstránené prepravné poistky môžu pri prevádzke práčky poškodiť napr. bubon.
Pred prvým použitím bezpodmienečne kompletne odstráňte prepravné poistky a uschovajte ich.

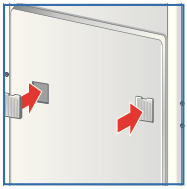


1. Dve skrutky „A“ a štyri skrutky „B“ odstráňte plochým skrutkovačom alebo násuvným kľúčom na šesťhrannú hlavu skrutky č. 8.



2. Odstráňte prepravné poistky.

3. Štyri vonkajšie skrutky „B“ znova vložte. Skrutky pevne utiahnite.



4. Dodané krytky vložte do otvorov.

⚠ Pozor!
Nezabudnite štyri vonkajšie skrutky „B“ znova umiestniť! Dobre ich utiahnite!

⚠ Pozor!
Práčka sa môže poškodiť!
Aby ste v prípade neskoršej prepravy predišli poškodeniu spotrebiča, bezpodmienečne namontujte pred prepravou prepravné poistky.

Prípojka vody

⚠ Pozor!
Bezpečnostné zariadenie Aqua-Stop neponorte do vody.

- Aby sa predišlo netesnostiam a škodám spôsobeným vodou, bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v tejto kapitole!
- Práčku používajte len so studenou pitnou vodou.
- Nepripájajte ju na zmiešavaciu batériu beztlakového ohrievača vody.
- Používajte len prívodnú hadicu, ktorá je súčasťou dodávky spotrebiča alebo hadicu zakúpenú u autorizovaného špecializovaného predajcu, nepoužívajte už použitú hadicu!
- V prípade pochybností zabezpečte, aby pripojenie vykonal odborník.

Prívod vody

Prívodnú hadicu neprelamujte, nestláčajte, nemeňte alebo ju neprerežte (v takom prípade už nie je zaručená jej pevnosť).

Optimálny tlak vody v rozvodnej sieti: 100-1 000 kPa (1-10 bar)

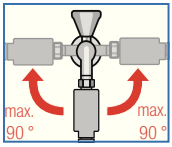
- Pri otvorenom vodovodnom kohútiku je prietok minimálne 8 l/min.
- Pri vyššom tlaku vody namontujte redukčný ventil.

1. Pripojte prívodnú hadicu vody.

⚠ Pozor!
Závit skrutkových spojení sa môže poškodiť
Ak sa skrutkové spojenia utiahnu nástrojom (kliešte) príliš pevne, závit sa môže poškodiť.
Skrutkové spojenia dotiahnite len rukou.



Na vodovodnom kohútiku (¾" = 26,4 mm):



Na spotrebiči:



Odskrutkovanie hadice s bezpečnostným zariadením Aqua-Stop:



Pri odskrutkovaní hadice s bezpečnostným zariadením Aqua-Stop (ak je k dispozícii) podržte stlačenú odblokovaciu páčku.

2. Opatrne otvorte vodovodný kohútik a pritom skontrolujte tesnosť pripájacích miest.

i Skrutkové spojenie je pod tlakom.

Pripojenie odtokovej hadice

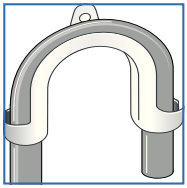
i
- Odtokovú hadicu neprelamujte alebo nenaťahujte do dĺžky.
- Výškový rozdiel medzi inštalačnou plochou a odtokom: 55 - max. 100 cm

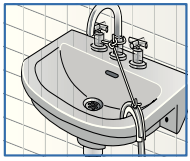
Odtok do umývadla

⚠ **Varovanie!**
Možné škody spôsobené vodou!
Keď zavesená odtoková hadica následkom vysokého tlaku vody pri odčerpávaní vykĺzne z umývadla, vytekajúca voda môže spôsobiť škody.
Odtokovú hadicu zaistite proti vykĺznutiu.

⚠ **Pozor!**
Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča!
Keď sa koniec odtokovej hadice ponorí do odčerpanej vody, môže sa táto voda naspäť nasať do spotrebiča!
- Uzatváracia zátka nesmie zakrývať odtok umývadla.
- Malé umývadlá na umývanie rúk nie sú vhodné.
- Pri odčerpávaní skontrolujte, či voda odteká dostatočne rýchlo.
- Koniec odtokovej hadice nesmie byť ponorený v odčerpanej vode!

Uloženie odtokovej hadice:





Fixačný oblúk sa musí upevniť celkom na konci odtokovej hadice.

Odtok do sifónu

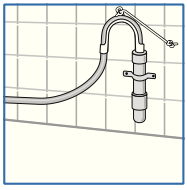
Varovanie!
Možnosť škôd spôsobených vodou!!
Keď zavesená odtoková hadica vplyvom vysokého tlaku vody pri odčerpaní vykĺzne zo sifónovej prípojky, môže vytekajúca voda spôsobiť škody.
Zaistite miesto pripojenia pomocou hadicovej spony, ø 24-40 mm (špecializované predajne).



Pripojenie

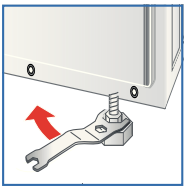
Odtok do plastovej rúry s gumovým hrdlom

Varovanie!
Možné škody spôsobené vodou!
Keď odtoková hadica následkom vysokého tlaku vody pri odčerpávaní skĺzne z plastovej rúry, vytekajúca voda môže spôsobiť škody.
Odtokovú hadicu zaistite proti vykĺznutiu.



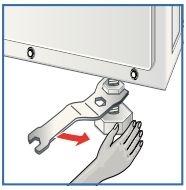
Pripojenie

Vyváženie



1. Poistnú maticu uvoľnite kľúčom na skrutky v smere šípky.
2. Skontrolujte vyváženie práčky pomocou vodováhy, príp. práčku vyvážte. Výšku nastavte otáčaním nožičiek spotrebiča.

i Všetky štyri nožičky spotrebiča musia stáť pevne na podlahe. Práčka sa nesmie kývať!



3. Poistné matice utiahnite proti telesu spotrebiča. Nožičku pritom pevne držte a neprestavujte výšku.

i
- Poistné matice všetkých nožičiek spotrebiča musia byť pevne zaskrutkované proti telesu spotrebiča!
- Veľká hlučnosť, vibrácie a „cestovanie“ po miestnosti môžu byť následkom nesprávneho vyváženia!

Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnosť

⚠ **Varovanie!**
Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!!
Pri kontakte so súčasťami pod napätím je nebezpečenstvo ohrozenia života.
- Vyťahujte len za sieťovú zástrčku, nie za prívodné vedenie.
- Vyťahujte/zastrkujte sieťovú zástrčku iba suchými rukami.
- Nikdy nevyťahujte sieťovú zástrčku počas prevádzky.
- Pripojenie práčky je možné len na striedavý prúd, cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným kontaktom.
- Sieťové napätie a napäťové údaje na práčke (štítku spotrebiča) sa musia zhodovať.
- Prípojná hodnota, ako aj vyžadovaná poistka sú uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.

Zaistite, aby:
- Sa sieťová zástrčka a zásuvka zhodovali.
- Prierez elektrických vodičov bol dostatočný.
- Uzemnenie bolo vykonané podľa predpisov.
- Výmena sieťového kábla (v prípade nutnosti) bola vykonaná iba kvalifikovaným elektrikárom. Náhradný sieťový kábel je možné obdržať v zákazníckom servise.
- Sa nepoužívali viacnásobné zásuvkové lišty/spojky a predlžovacie káble.
- Sa pri použití chrániča s chybovým prúdom použil len typ s týmto znakom . Len táto značka zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Sieťová zástrčka bola kedykoľvek dostupná.

Pred 1. praním

Práčka bola pred opustením závodu dôkladne preskúšaná. Aby sa odstránili možné zvyšky vody z preskúšania, prvý raz perte **bez** bielizne.

Práčku nainštalujte a pripojte odborne podľa kapitoly *Inštalácia od⟶ strana 25* .

1. Skontrolujte práčku.

Nikdy nepoužívajte poškodenú práčku. Informujte váš zákaznícky servis.⟶ *strana 24*

2. Z displeja (ak je k dispozícii) stiahnite ochrannú fóliu.
3. Zasuňte sieťovú zástrčku.
4. Otvorte vodovodný kohútik.
5. Otvorte príklop; uistite sa, či sú dvierka bubna správne zatvorené (nevkladajte bielizeň!).
6. Zvoľte program **Bavlna**.
7. Nastavte teplotu **60 °C**.
8. Naplňte 1/3 množstva univerzálneho pracieho prostriedku odporúčaného výrobcom na mierne znečistenie do násypky **II**.

Aby ste zabránili tvoreniu peny, použite len približne tretinu odporúčaného množstva pracieho prostriedku. Nepoužívajte pracie prostriedky na vlnu alebo jemnú bielizeň.

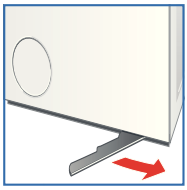
9. Zatvorte príklop.
10. Stlačte **Štart**/Pauza.
11. Na konci programu otočte volič programov na „Vyp.“

Vaša práčka je teraz pripravená na prevádzku.

Preprava, napr. pri sťahovaní

Prípravné práce

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Zatvorte vodovodný kohútik.
3. Odmontujte prívodnú a odtokovú hadicu.
4. Počkajte, kým voda vychladne, aby ste predišli popáleninám. Vypustite zvyšný prací roztok. *Údržba - odtokové čerpadlo upchaté* ⟶ *strana 19*



5. Kvôli ľahšiemu transportu zľahka vytiahnite rúčku na prednej strane (podľa modelu) von. Príp. si pomôžte nožičkou, aby ste rúčku celkom vytiahli von.

Montáž prepravnej poistky

1. Prepravnú poistku znova namontujte.
2. Spotrebič prepravujte vo vzpriamenej polohe.

Pred uvedením do prevádzky:

- **bezpodmienečne** odstráňte prepravnú poistku! ⟶ *strana 29*
- Prepravnú rúčku znova uveďte do pôvodnej polohy.
- Aby ste predišli tomu, že pri ďalšom praní odtečie nepoužitý prací prostriedok do odtoku: Do bubna nalejte 1 l vody a spustite program **Odčerpanie vody** alebo **Vymazať**/**Odčerpanie vody**(podľa modelu).

Register

B

Bezpečnostné upozornenia, 5

Č

Čistenie
- Blok na prací prostriedok, 17
- Sifón, 19
- Sitko, 19

D

Detská poistka, 15

Dĺžky hadíc a vedení, 26

E

Elektrické pripojenie, 34

I

Inštalácia, 27

K

Koniec programu, 15

M

Montáž prepravných poistiek, 36

N

Nádržka na prací prostriedok, 11

O

Obal, 7
Odstránenie prepravných poistiek, 29
Odstránenie vodného kameňa, 17
Odtokové čerpadlo je upchaté, 18

Ochrana životného prostredia, 7
Ošetrovanie, 17
- Plášť spotrebiča/ovládací panel, 17
- Prací bubon, 17

P

Pokyny na úsporu, 7
Poruchy, čo je nutné robiť?, 20

Predmet medzi bubnom a nádržou s vodou, 20
Prípojka vody, 30

R

Rozsah dodávky, 25

S

Spustenie programu, 14

Stanovené použitie, 4
Starý spotrebič, 7

T

Technické údaje, 26
Triedenie
bielizne, 12

U

Údržba, 17

V

Vodovodná prípojka
Odtok vody, 31
Vodovodná prípojka, 30
Vyváženie, 33

Z

Zákaznícky servis, 24
Zmena
programu, 15
Zoznámenie sa so spotrebičom, 11
Zrušenie
programu, 15



Záruka Aqua-Stop

Len pre spotrebiče s Aqua-Stop

Naviac k nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a naviac k našej záruke na spotrebič, poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde vplyvom chyby nášho systému Aqua-Stop ku škodám spôsobeným vodou, nahradíme škody privátnym užívateľom.
2. Záručná zodpovednosť platí po celú dobu životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s Aqua-Stop podľa nášho návodu; zahŕňa aj odborne vykonané predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo).
4. Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prívodné potrubie alebo armatúry až k prípojke Aqua-Stop na vodovodnom kohútiku.
5. Na spotrebiče s Aqua-Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dohliadať príp. ich potom uzatvorením vodovodného kohútika zaistiť.
6. Len v prípade dlhšej neprítomnosti vo Vašom byte, napr. pri niekoľkotýždňovej dovolenke, vodovodný kohútik uzavrite.

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

sk (B-9211)
9000821777 501960000031